

B

4. If or when? Bedingung oder Zeitpunkt?



„If“ in Konditionalsätzen (Bedingungssätzen) wird im Deutschen mit „wenn, falls“ übersetzt.

→ *If I met Prince William, I would ask him about his hobbies.*

„When“ steht in Temporalsätzen (Nebensätzen der Zeit) und wird mit „wenn“ oder „als“ wiedergegeben. Man benützt es für Ereignisse, die schon geschehen sind oder solche, die ganz sicher geschehen werden.

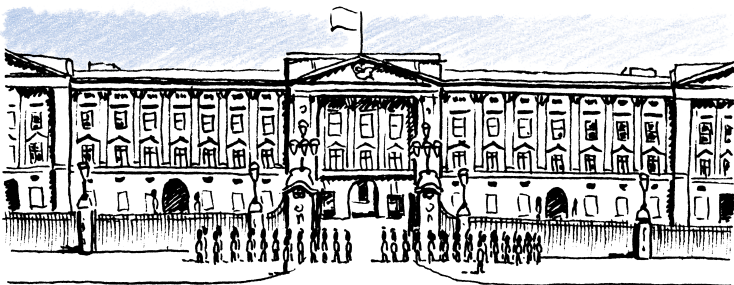
→ *When we were in Disneyland last year, I took a lot of photos.*

→ *When I'm older, I'll spend some time in Australia.*

Übung 1

Handelt es sich bei den fett gedruckten Satzteilen um Bedingungssätze oder um Nebensätze der Zeit?

	Bedingungs- satz	Nebensatz der Zeit
1. Als Sheila eine Einladung von ihrer Tante aus Boston bekam , war sie sehr aufgeregt.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
2. Sie schrieb: „ Wenn du deine Eltern und deine Freunde nicht vermisst , würde ich vorschlagen, dass du vier Wochen bleibst.“	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
3. „ Wenn du ankommst , hole ich dich vom Flughafen ab.“	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
4. „Du kannst natürlich sofort deine Eltern anrufen, wenn wir bei mir zu Hause sind .“	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
5. Wenn Sheilas Tante keinen Internetanschluss hätte , könnte Sheilas Freund ihr keine E-Mails schicken.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
6. Wenn Sheila am Flughafen ist , wird sie vor dem Abflug genügend Zeit haben, einen Kaffee zu trinken.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>



Übung 2

Now fill in *if* or *when*!

1. Sheila got an invitation from her aunt in Boston, she was very excited.
2. She wrote: "..... you don't miss your parents and your friends, I would suggest that you stay for four weeks."
3. "..... you arrive, I will pick you up at the airport."
4. "Of course you can call your parents immediately we get to my place.
5. Sheila's aunt didn't have internet access, Sheila's boyfriend couldn't send her any e-mails.
6. Sheila is at the airport, she will have enough time for drinking a cup of coffee before the departure.

Übung 3

Now it is your turn to translate!

1. Chris ruft Sheila fast jeden Tag an, wenn sie von der Schule nach Hause kommt.
.....
.....
2. Als sie ihm von ihrer Reise nach Amerika erzählte, war er nicht sehr begeistert.
.....
.....
3. Chris fragte: „Wenn du in Boston einen netten Jungen kennenlernen würdest, würdest du dich in ihn verlieben?“
.....
.....
4. Sheilas Antwort: „Wenn du nicht aufhörst solche dummen Fragen zu stellen, schicke ich dir ein Foto von mir und Leonardo di Caprio!“
.....
.....
.....
5. Chris lachte. „O.K.! Wenn ich vom Basketballtraining zurückkomme, hole ich dich ab und wir gehen ins Kino – ‚The Beach‘ mit Leonardo di Caprio läuft gerade!“
.....
.....
.....